



RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION



5142/05 (Presse 1)

(OR. en)

## PRESSEMEDDELELSE

Ekstraordinær samling i Rådet

### Almindelige anliggender og eksterne forbindelser

Den 7. januar 2005 i Bruxelles

Formand

**Jean ASSELBORN**

Luxembourgs vicepremierminister samt udenrigs- og  
indvandringsminister

**M. Jean-Louis SCHILTZ**

Luxembourgs minister for samarbejde og humanitær bistand  
samt minister med ansvar for kommunikation

**Mars DI BARTOLOMEO**

Luxembourgs sundheds- og socialminister

# P R E S S E

### **Vigtigste resultater af Rådets samling**

Rådet foretog på sin ekstraordinære samling en evaluering af situationen i Asien og Det Indiske Ocean efter den altødelæggende katastrofe uden fortilfælde, som har berørt et omfattende geografisk område og ført til betydelige tab af menneskeliv og enorme skader.

Rådet udtrykte sin medfølelse og solidaritet med alle de berørte befolkninger og udtrykte sin taknemmelighed for den støtte, der er ydet på stedet til berørte europæiske borgere.

Rådet mindede om FN's centrale rolle med hensyn til at koordinere og forvalte hjælpen til ofrene. Efter at have hørt formandskabets og Kommissionens rapporter drøftede Rådet de aktioner, der skal iværksættes på mellemlang og lang sigt med henblik på rehabilitering og genopbygning.

Med henblik på donorkonferencen den 11. januar i Genève understregede Rådet, at EU og dets medlemsstater dér vil tilbyde et beløb på over 1,5 mia. EUR i offentlig støtte.

Med henblik på at udforme en operativ EU-handlingsplan besluttede Rådet, at det på sin næste samling den 31. januar vil komme tilbage til de forskellige foranstaltninger, som EU og medlemsstaterne har planer om på mellemlang og lang sigt. I den forbindelse anmodede det navnlig de relevante organer om at indlede evalueringen af oprettelsen af et frivilligt europæisk korps for humanitær bistand.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>4</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

JORDSKÆLVET OG FLODBØLGEN I DET INDISKE OCEAN .....	6
---	---

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

*Intet*

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

## DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

### Belgien:

Karel DE GUCHT  
Armand DE DECKER

Udenrigsminister  
Minister for udviklingssamarbejde

### Den Tjekkiske Republik:

Cyril SVOBODA  
Petr KOLÁŘ

Udenrigsminister  
Viceudenrigsminister, med ansvar for bilaterale forbindelser  
Viceindustri- og handelsminister

Martin TLAPA

### Danmark:

Per Stig MØLLER  
Friis A. PETERSEN

Udenrigsminister  
Statssekretær, Udenrigsministeriet

### Tyskland:

Joschka FISCHER

Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende forbundskansler

Heidemarie WIECZOREK-ZEUL  
Ulla SCHMIDT

Forbundsminister for økonomisk samarbejde og udvikling  
Forbundsminister for sundhed og social beskyttelse

### Estland:

Kristiina OJULAND

Udenrigsminister

### Grækenland:

Evrripidis STYLIANIDIS

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

### Spanien:

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ  
Elena SALGADO MÉNDEZ  
Leire PAJÍN IRAOLA

Udenrigs- og samarbejdsminister  
Minister for sundheds- og forbrugerspørgsmål  
Statssekretær for internationalt samarbejde

### Frankrig:

Michel BARNIER  
Philippe DOUSTE-BLAZY  
Xavier DARCOS

Udenrigsminister  
Sundheds- og socialminister  
Viceminister under udenrigsministeren, med ansvar for udvikling, samarbejde og den fransktalende verden

### Irland:

Dermot AHERN T.D.  
Conor LENIHAN

Udenrigsminister  
Viceminister, Udenrigsministeriet, med særligt ansvar for udviklingsbistand og menneskerettigheder  
Viceminister, Ministeriet for Sundhed og Børn, med særligt ansvar for fremme af sundheden og tilknyttede spørgsmål

Sean POWER

### Italien:

Gianfranco FINI  
Girolamo SIRCHIA  
Roberto ANTONIONE

Viceministerpræsident og udenrigsminister  
Sundhedsminister  
Statssekretær for udenrigsspørgsmål

### Cypern:

George IACOVOU

Udenrigsminister

### Letland:

Maija MANIKA

Understatssekretær, Udenrigsministeriet

### Litauen:

Sarunas ADOMAVICIUS

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Luxembourg:**

Jean ASSELBORN

Jean-Louis SCHILTZ

Mars DI BARTOLOMEO

**Ungarn:**

Ferenc SOMOGYI

**Malta:**

Michael FREUDO

**Nederlandene:**

Bernard BOT

Agnes van ARDENNE-van der HOEVEN

Johannes Franciscus HOOGERVORST

**Østrig:**

Ursula PLASSNIK

Maria RAUCH-KALLAT

**Polen:**

Adam Daniel ROTFELD

Jan TRUSZCZYŃSKI

Pawel SZTWIERTNIA

**Portugal:**

Henrique FREITAS

**Slovenien:**

Božo CERAR

**Slovakiet:**

Jozsef BERENYI

**Finland:**

Erkki TUOMIOJA

Paula LEHTOMÄKI

**Sverige:**

Laila FREIVALDS

Morgan JOHANSSON

**Det Forenede Kongerige:**

Denis MacSHANE

Gareth THOMAS

**Kommissionen:**

Benita FERRERO-WALDNER

Louis MICHEL

Stavros DIMAS

**Generalsekretariatet for Rådet:**

Javier SOLANA

**OCHA**

Yvette STEVENS

**UNICEF**

Carol BELLAMY

**WHO**

David NABARRO

Vicepremierminister samt udenrigs- og indvandringsminister

Minister for samarbejde og humanitær bistand samt minister med ansvar for kommunikation  
Sundheds- og socialminister

Udenrigsminister

Udenrigsminister

Udenrigsminister

Minister for udviklingssamarbejde

Minister for sundhed, velfærd og sport

Forbundsudenrigsminister

Forbundsminister for sundhed og kvindespørgsmål

Udenrigsminister

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Statssekretær, Sundhedsministeriet

Statssekretær for udenrigs- og samarbejdsspørgsmål

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Udenrigsminister

Minister for udenrigshandel og udvikling

Udenrigsminister

Minister, Socialministeriet, med ansvar for folkesundhed og social service

Viceminister for Europaspørgsmål

Statssekretær, Ministeriet for International Udvikling

Medlem

Medlem

Medlem

Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant

Direktør

Eksekutivdirektør

Eksekutivdirektør

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **JORDSKÆLVET OG FLODBØLGEN I DET INDISKE OCEAN**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

#### **"En katastrofe uden fortilfælde**

1. Rådet udtrykker sin dybe medfølelse og sin solidaritet med de befolkninger, der er ramt af jordskælvet og flodbølgen i Asien og Det Indiske Ocean. Denne altødelæggende katastrofe har berørt et omfattende geografisk område og ført til betydelige tab af menneskeliv og enorme skader. Den har ramt i alt 12 lande og krævet over 150 000 dødsopfre, mens tusindvis savnes eller er såret, og flere millioner er fordrevet eller hjemløse.
2. Rådet udtrykker på ny EU's solidaritet med de berørte lande og befolkninger og beklager dybt det store antal ofre for katastrofen. Rådets medlemmer ønsker i den forbindelse at takke de lokale myndigheder og befolkninger for deres støtte til berørte europæiske borgere.
3. Rådet har med tilfredshed noteret sig de europæiske borgeres og det europæiske civilsamlings generositet og solidaritet i forbindelse med denne katastrofe og understreger, at EU og dets medlemsstater er fast besluttet på at løse de forestående vanskelige opgaver og i den sammenhæng agter at tage alle disponible midler i brug. Hjælpen skal gå til de hårdest ramte områder og de personer, der har mest behov for hjælp, især børnene. Da disse er særlig sårbare, har de brug for specifik støtte, især gennem De Forenede Nationers relevante organisationer som f.eks. UNICEF.
4. Rådet fremhæver det ansvar, der påhviler de nationale og regionale myndigheder i de berørte lande, med hensyn til at kortlægge behovene samt forvalte hjælpen og sørge for, at den når frem, og opfordrer til, at der gøres en indsats, for at hjælpen kan nå hurtigt frem til alle de berørte befolkninger uafhængigt af de interne konflikter i nogle af de berørte lande.
5. Rådet erindrer om FN's centrale rolle med hensyn til at koordinere og forvalte hjælpen til ofrene og fremhæver endvidere, at det er specielt vigtigt at samarbejde med FN's Kontor for Koordination af Humanitære Anliggender (OCHA).
6. Rådet udtrykker sin anerkendelse over for ASEAN, der har handlet hurtigt ved at indkalde til et særligt udvidet topmøde i Djakarta, som Den Europæiske Union har kunnet deltage i på højeste niveau. Det har med tilfredshed noteret sig slutterklæringen fra dette møde.

### **Den igangværende indsats**

7. Rådet erindrer om de bestræbelser, som Den Europæiske Union og dens medlemsstater allerede har iværksat på det humanitære, finansielle og logistiske område, og om de forskellige mekanismer, der er etableret for at koordinere EU's indsats, især koordinationen af den humanitære bistand, EF's civilbeskyttelsesordning og det konsulære samarbejde. Det udtrykker sin tilfredshed med, at EF's Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) har kapacitet til at reagere hurtigt på situationen for at tilvejebringe humanitær bistand.
8. Rådet understreger ligeledes de store vanskeligheder i forbindelse med koordinationen på stedet og vigtigheden af at overvinde de administrative hindringer, især dem, som ngo'er støder på.
9. Rådet påhørte en rapport fra formandskabet og Kommissionen, der allerede den 1. januar besøgte nogle af landene i området. Tilstedeværelsen i Rådet af repræsentanter for FN gjorde det muligt at få et samlet overblik over de berørte landes behov og de bestræbelser, der skal iværksættes på grundlag af FN's generalsekretærs appel.
10. Rådet fremhæver den rolle, som nogle af medlemsstaternes militære kapaciteter har spillet, især i logistisk henseende. I denne forbindelse vil GS/HR undersøge mulighederne for en bedre koordinering af de militære midler i de relevante organer med henblik på effektivt at stille dem til rådighed til støtte for OCHA.

### **Initiativer på det humanitære område og rehabiliterings- og genopbygningsbistand**

11. Rådet understreger, at det er af afgørende betydning at sikre en effektiv overgang mellem den humanitære fase, den midlertidige rehabiliteringsfase og den mere langsigtede genopbygningsfase.
12. Rådet erindrer om, at det er nødvendigt at sikre passende koordinering mellem alle de berørte aktører med hensyn til at vurdere behovene på mellemlang sigt med det formål at optimere hjælpens effektivitet og kvalitet. Det understreger, at genopbygningsindsatsen skal bygge på de pågældende landes egen prioritering og respektere princippet om ejerskab.
13. Rådet understreger, at det på sundhedsområdet er af afgørende betydning dels at imødegå den overhængende fare for epidemier, så der ikke sker flere tab af menneskeliv, ved at sikre forsyningen med basale fødevarer, drikkevand, lægemidler og vaccine. Rådet tilskynder til en hurtig og koordineret genopbygning af strukturerne og kapaciteten på sundhedsområdet. Sundhedsydelse på alle niveauer er en afgørende betingelse for, at genopbygningsindsatsen kan lykkes inden for andre sektorer. EU og dets medlemsstater vil derfor støtte WHO.

14. Rådet hilser de initiativer velkommen, som Kommissionen har taget til at komme fiskersamfundene i de berørte kystområder til hjælp og derigennem bidrage til genopbygningen.
15. Rådet fastslår, at EU's og dets medlemsstaters reaktion med hensyn til humanitær bistand og de første rehabiliterings- og genopbygningsprognoser på nuværende tidspunkt repræsenterer et beløb på mere end 1,5 mia. EUR i offentlig støtte. Det beløb vil danne grundlag for EU's og medlemsstaternes holdning på donorkonferencen den 11. januar i Genève. I den forbindelse må solidariteten i anledning af denne katastrofe ikke betyde, at man glemmer de generelle problemer vedrørende udvikling, humanitær bistand og årtusindmålene, navnlig i Afrika, eller at de nødvendige ressourcer til disse formål reduceres. Det er således nødvendigt at sikre, at de midler, der bevilges i forbindelse med den seneste tids begivenheder, føjes til de forpligtelser, der allerede er indgået på udviklingsområdet. Rådet vil derfor jævnlige vende tilbage til opfyldelsen af forpligtelserne.
16. Rådet hilser det velkommen, at Kommissionen ud over de 23 mio., der allerede er udbetalt, har besluttet, at der på kort sigt tages 100 mio. EUR fra EF-budgettets nødhjælpsreserve for hurtigt at tilvejebringe yderligere finansielle midler til opfølgning og forstærkelse af den humanitære bistand. Budgetmyndigheden opfordres til at træffe den formelle afgørelse herom i begyndelsen af næste uge. Det hilser det ligeledes velkommen, at Kommissionen vil foreslå, at der med henblik på donorkonferencen den 11. januar 2005 i Genève ved hjælp af de relevante budgetinstrumenter på mellemlang og lang sigt afsættes finansielle midler på 350 mio. EUR til rehabiliterings- og genopbygningsfasen. Rådet støtter ligesom Kommissionen, at samtlige interne procedurer bliver udnyttet til at sikre, at genopbygningsprogrammerne sættes i gang hurtigst muligt.
17. Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank tilskyndes til at fortsætte forberedelserne til oprettelse af en facilitet med navnet "Indian Ocean Tsunami Facility" til finansiering på lempelige vilkår med et beløb på indtil 1 mia. EUR.

#### **Aktioner på længere sigt: risikoforebyggelse, effektiv humanitær indsats og støtteforanstaltninger**

18. Den internationale indsats bør gøre befolkningerne og regeringerne mindre sårbare og sætte dem i stand til fremover bedre at håndtere mulige naturkatastrofer.
19. Rådet opfordrer Kommissionen til at fremlægge forslag til en strategi til styrkelse af forebyggende foranstaltninger, tidlig varsling og katastrofeberedskab, som de seneste begivenheder har vist nødvendigheden af. Rådet vil med henblik på næste konference i Kobe (verdenskonferencen om begrænsning af naturkatastrofer) indtage en holdning i overensstemmelse hermed, og det støtter det tyske initiativ til, at der i 2005 afholdes en international konference i FN-regi.



20. Rådet skal endvidere undersøge alle muligheder for at forbedre EF's ordning for civilbeskyttelse og humanitær bistand, herunder analysekapaciteten, idet der tages hensyn til principperne for den humanitære bistand og dens særlige karakter. Det lægger vægt på, at FN's rolle i den humanitære indsats bliver styrket, og at EU bidrager hertil. I lyset heraf anmoder det Kommissionen og Rådets kompetente organer om at undersøge mulighederne for at udvikle en hurtig EU-reaktionskapacitet (en planlægningsstruktur, en koordinationsstruktur og en struktur til mobilisering af finansielle midler) for at kunne gribe ind i tilfælde af katastrofer af dens slags, vi lige har oplevet. Rådet har i øvrigt anmodet de relevante organer om at indlede evalueringen af oprettelsen af et frivilligt europæisk korps for humanitær bistand.
21. EU vil hurtigt foretage en evaluering af de indvundne erfaringer med hensyn til beskyttelse af europæiske borgere med henblik på at forbedre sin reaktionskapacitet på dette område. I den forbindelse vil EU undersøge mulighederne for yderligere støtte til borgerne, navnlig for så vidt angår koordination af medlemsstaternes aktioner, især på områder som hjælp, evakuering, befordring af fødevarer og tilvejebringelse af lægehjælp. Rådet finder, at det navnlig er vigtigt hurtigt at effektivisere det konsulære samarbejde mellem medlemsstaterne. Dette aspekt bør også behandles som led i de forberedende drøftelser i forbindelse med etableringen af en fælles udenrigstjeneste.
22. Rådet er derudover rede til at se på andre ledsageforanstaltninger som f.eks. støtteforanstaltninger på handelsområdet samt forskellige former for bilaterale partnerskaber. I den forbindelse opfordrer det de kompetente myndigheder til at oprette partnerskaber mellem regioner, byer og offentlige og private institutioner såsom hospitaler og skoler.
23. Rådet noterer sig, at medlemsstaterne vil justere de berørte landes gældsbetjening, navnlig i form af et gældsmoratorium for lande, der ønsker at indlede drøftelser herom med Parisklubben. Det vil desuden gøre status over katastrofens økonomiske konsekvenser på Økofin-Rådets samling den 18. januar.
24. Rådet vil på samlingen den 31. januar komme tilbage til alle de forskellige foranstaltninger, som EU og medlemsstaterne har planer om på mellemlang og lang sigt, med henblik på at udforme en operativ EU-handlingsplan."

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

**Intet**

---